



Ανακοίνωση υπ'Αριθμ. Φ.0544/Μ.5981/ΑΣ4

Αποφασίζουμε:

Ανακοίνωση της Συμφωνίας σύναψης διπλωματικών σχέσεων μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου. Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι στην Αθήνα, στις 18 Δεκεμβρίου 2006, υπογράφηκε Συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου για τη σύναψη διπλωματικών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην Αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως εξής: AGREEMENT Between the Hellenic Republic and the Republic of Montenegro regarding the establishment of diplomatic relations The Hellenic Republic and the Republic of Montenegro: Guided by the desire to strengthen and develop relations between the two countries in accordance with the purposes and principles of the Charter of the United Nations and the principles of the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe and of the Paris Charter, Have agreed as follows: Article 1 The Hellenic Republic and the Republic of Montenegro (hereinafter referred to as the Parties) agree to establish relations at ambassadorial level with each other on the day this Agreement enters into force and will exchange diplomatic representatives as soon as possible. Article 2 The Parties agree that the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 shall apply to diplomatic relations between them. Article 3 The Parties agree that the provisions of the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963 shall apply to consular relations between them. Article 4 The Parties agree that they will convene, in due time, a meeting of a joint commission of experts to study the status of agreements concluded between the Hellenic Republic on the one hand, and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, the Federal Republic of Yugoslavia, and Serbia and Montenegro on the other hand and will decide upon which of the aforementioned agreements should continue to apply in the relations between the Parties. Article 5 This Agreement shall enter into force upon signature. Done in Athens on the 18th of December 2006 in two originals in the English language. For the Hellenic Republic For the Republic of Montenegro ΣΥΜΦΩΝΙΑ Μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου για τη σύναψη διπλωματικών σχέσεων. Η Ελληνική Δημοκρατία και η Δημοκρατία του Μαυροβουνίου, Κινούμενες από την επιθυμία να ενισχύσουν και να αναπτύξουν τις σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών σύμφωνα με τους σκοπούς και τις αρχές του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και τις αρχές της Τελικής Πράξης της Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη και του Χάρτη των Παρισίων, Συμφώνησαν τα εξής: Άρθρο 1 Η Ελληνική Δημοκρατία

και η Δημοκρατία του Μαυροβουνίου (εφεξής αναφερόμενες ως τα Μέρη) συμφωνούν να συνάψουν σχέσεις σε επίπεδο πρέσβων την ημέρα που θα τεθεί σε ισχύ η παρούσα Συμφωνία και να ανταλλάξουν διπλωματικούς αντιπροσώπους το ταχύτερο δυνατόν.Άρθρο 2Τα Μέρη συμφωνούν ότι οι διατάξεις της Σύμβασης της Βιέννης για τις Διπλωματικές Σχέσεις της 18ης Απριλίου 1961 θα ισχύουν για τις διπλωματικές σχέσεις μεταξύ τους.Άρθρο 3Τα Μέρη συμφωνούν ότι οι διατάξεις της Σύμβασης της Βιέννης για τις Προξενικές Σχέσεις της 24ης Απριλίου 1963 θα ισχύουν για τις προξενικές σχέσεις μεταξύ τους.Άρθρο 4Τα Μέρη συμφωνούν να συγκαλέσουν, σε εύθετο χρόνο, σύσκεψη μικτής επιτροπής εμπειρογνομόνων για να μελετήσει το καθεστώς των συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ αφενός της Ελληνικής Δημοκρατίας και αφετέρου της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Σερβίας και Μαυροβουνίου, και να αποφασίσει ποιες από τις προαναφερθείσες συμφωνίες θα συνεχίσουν να ισχύουν στις σχέσεις μεταξύ των Μερών.Άρθρο 5Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ με την υπογραφή της.Έγινε στην Αθήνα στις 18 Δεκεμβρίου 2006 σε δύο πρωτότυπα στην Αγγλική.Για την Για τη ΔημοκρατίαΕλληνική Δημοκρατίατου Μαυροβουνίου(υπογραφή)(υπογραφή)

Αθήνα, 2007-01-29